

ceramic design book

issue:01

Y: 2017 hand made in italy

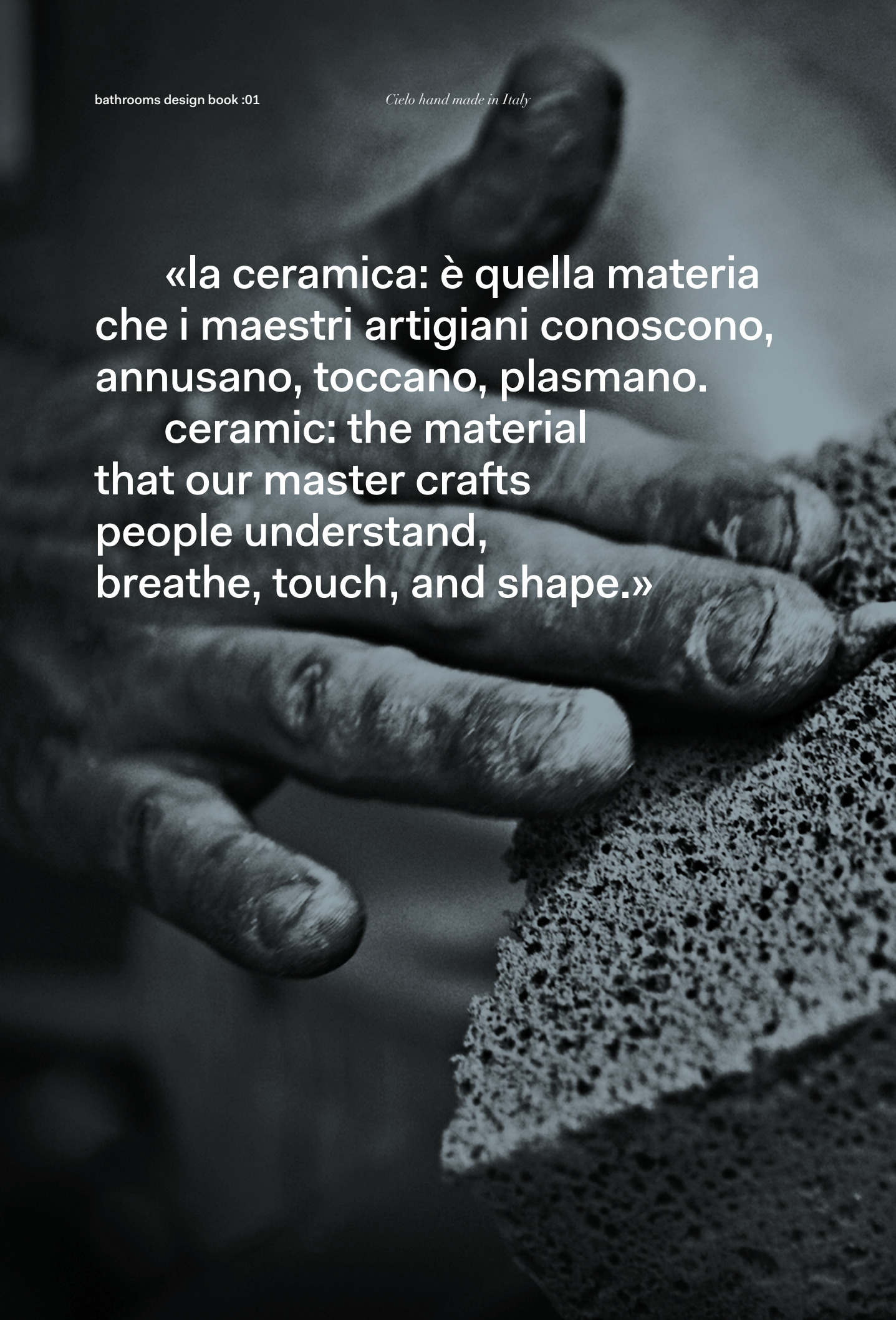
cielo

il laboratorio
della
ceramica
ceramic
workshop



“Contrariamente alle logiche industriali di questi ultimi decenni, la nostra scelta è stata quella di riportare al centro “la cultura delle mani” che l’industria manifatturiera in questi ultimi anni ha distrutto poichè ossessionata dal costo orario ed industriale. La nostra ambizione è che cielo sia una “bottega” del rinascimento del vero made in Italy. Un laboratorio dove la “cultura delle mani” sconfigga la meccanizzazione estrema a favore della dignità professionale delle persone, che tornano ad essere dei maestri artigiani.”
“L’uomo è al centro del nostro progetto industriale”

“Going against the industrial approach typical of recent decades, we chose to return focus to the “culture of handmade”, a culture that the manufacturing industry has decimated in recent times in its obsession with hourly and industrial costs. We aspire for Cielo to be a Renaissance workshop of genuine Italian-made quality. A workshop where “the culture of handmade” defeats excessive mechanization, returning professional dignity to people, rendered once again master craftspeople.”
“People are at the core of our company plan”



«la ceramica: è quella materia
che i maestri artigiani conoscono,
annusano, toccano, plasmano.
ceramic: the material
that our master crafts
people understand,
breathe, touch, and shape.»

La Ceramica è la materia nobile per eccellenza, usata e diffusa da secoli per oggetti di grande valore. Un materiale difficile da plasmare e controllare, ma che sa regalare, a chi riesce a “DOMARLA”, prodotti unici per bellezza, qualità e resistenza. La missione di CIELO è quella di portare la ceramica oltre i limiti conosciuti, attraverso forme, dimensioni, spessori, superfici, colori. I nostri prodotti esprimono, esaltano e fondono una straordinaria ed unica capacità di lavorare la Ceramica, ad un design contemporaneo e senza tempo.

Ceramic is a noble material in the true sense of the word, used over the centuries and around the world to make the finest objects. This material is difficult to shape and control, but to those who know how to tame it, it returns the gift of things unique in their beauty, quality, and strength.

Cielo's mission is to bring ceramic beyond the bounds of the known in an exploration of shapes, sizes, thicknesses, surfaces, and colors. Our products expertly merge our peerless ability to work with ceramic material with contemporary, timeless designs to achieve extraordinary results.

«...oltre ogni limite, fin dove si può arrivare a mostrare cosa la ceramica può raccontare o quali emozioni una sfumatura di colore può dare.

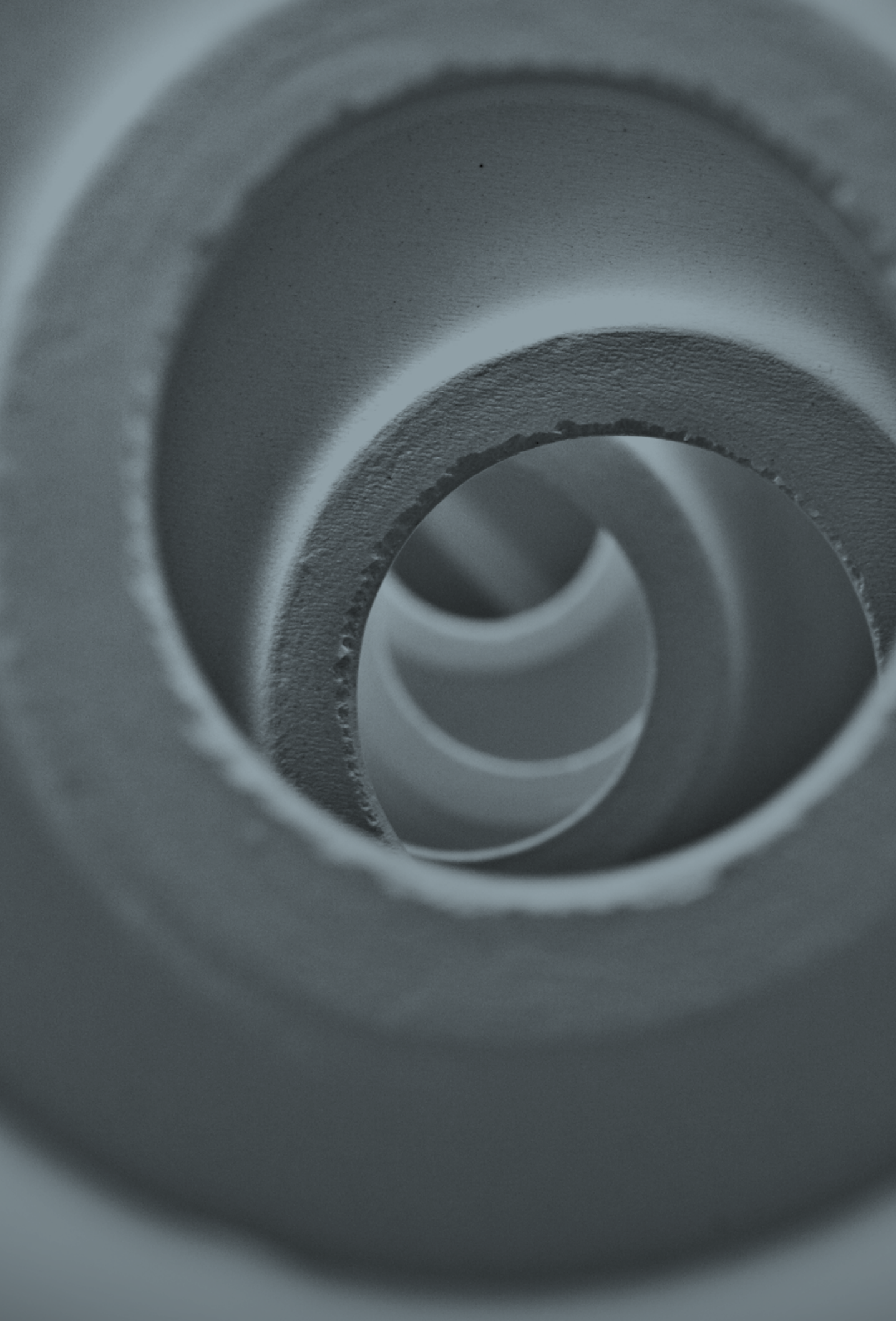
... beyond all bounds, taking ceramic as far as it can go, telling its stories and evoking the emotional impact of color»

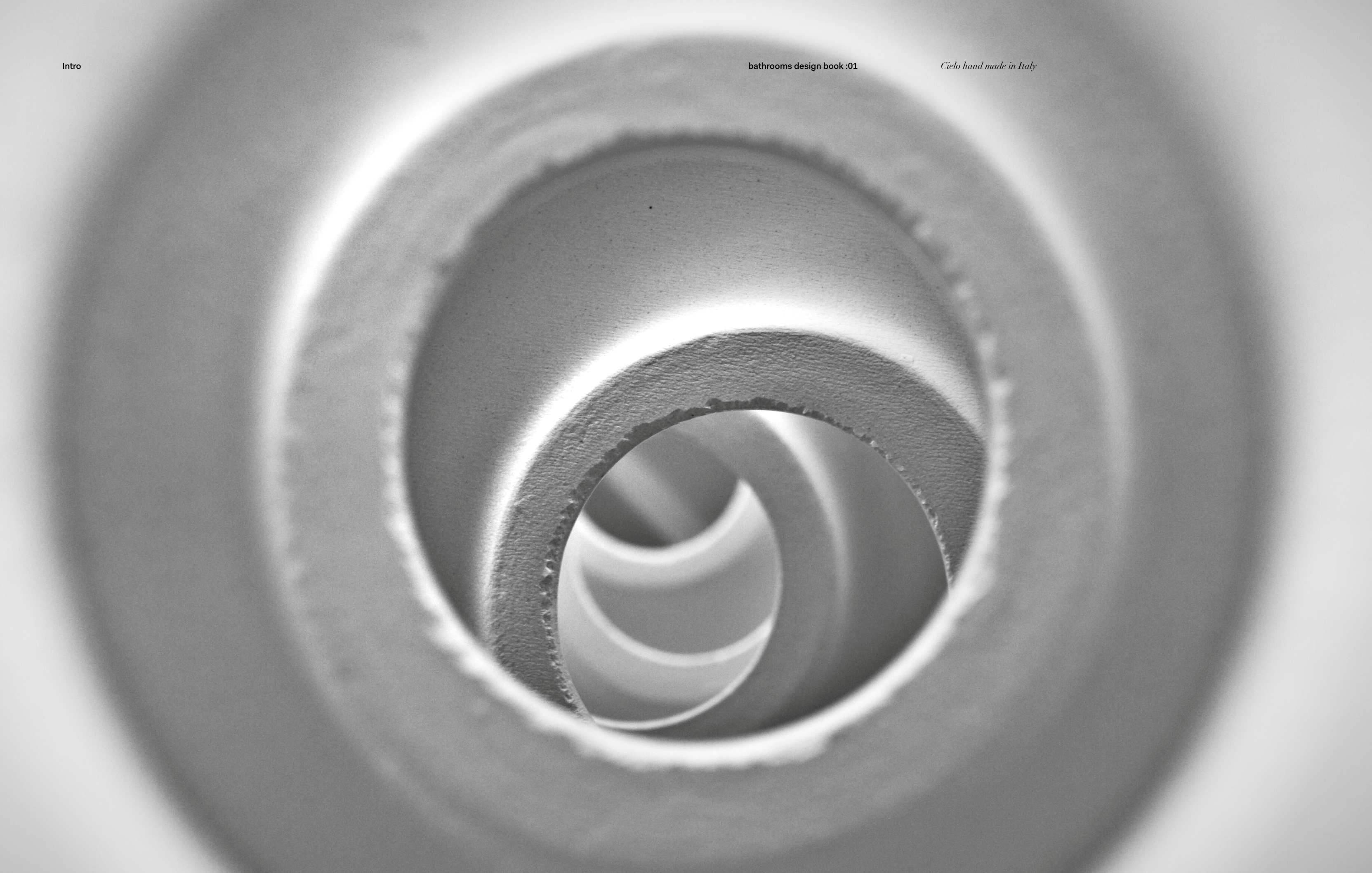
«la nobiltà della ceramica,
unita all'incontro con altri materiali
ed alle suggestioni delle Terre
di Cielo, dà vita ad una grande
versatilità compositiva ed infinite
personalizzazioni.

the nobility of ceramic, combined
with other materials and suggestions
of Terre di Cielo colours, gives a
great versatility in composing and
infinite customized solutions»

«Abbiamo voluto realizzare dei prodotti che
valorizzassero l'anima artigianale dell'azienda, la
sua vocazione a proporre oggetti che fossero la
dimostrazione dell'eccellenza nella lavorazione
della ceramica, che solo CIELO ha»

«Our aim was to realize some product that could
valorize the artisan spirit of the factory and
its vocation for presenting items that are the
expression of excellence in ceramics, the one that
only Cielo can get»





catino tondo 06-17

catino ovale 18-31

catino doppio 32-45

milano 46-53

narciso 54-67

accessori 68-85

i colori 86-103

catino tondo.

Una geometria pura che si adatta a qualsiasi forma e dimensione di spazio. “Cercavamo oggetti ricchi di significato... applicando il filtro della contemporaneità volevamo raccontare la bellezza della memoria”

A pure geometry that adapts to any form and dimension in space. “We were seeking things with a wealth of meaning... We wanted to express the beauty of memory through the filter of contemporary style”





finiture \ finishes
lavabo \ washbasin: polvere
struttura \ framework: nero matt
piano \ shelf: marmo nero marquina

corredo \ outfit: specchio
ovale \ oval mirror



finiture \ finishes
lavabo \ washbasin: polvere
struttura \ framework:
bronzo spazzolato
piano \ shelf: polvere

corredo \ outfit:
specchio pluto \ pluto mirror
porta sapone \ soap holder
portasciugamani \ towel rail



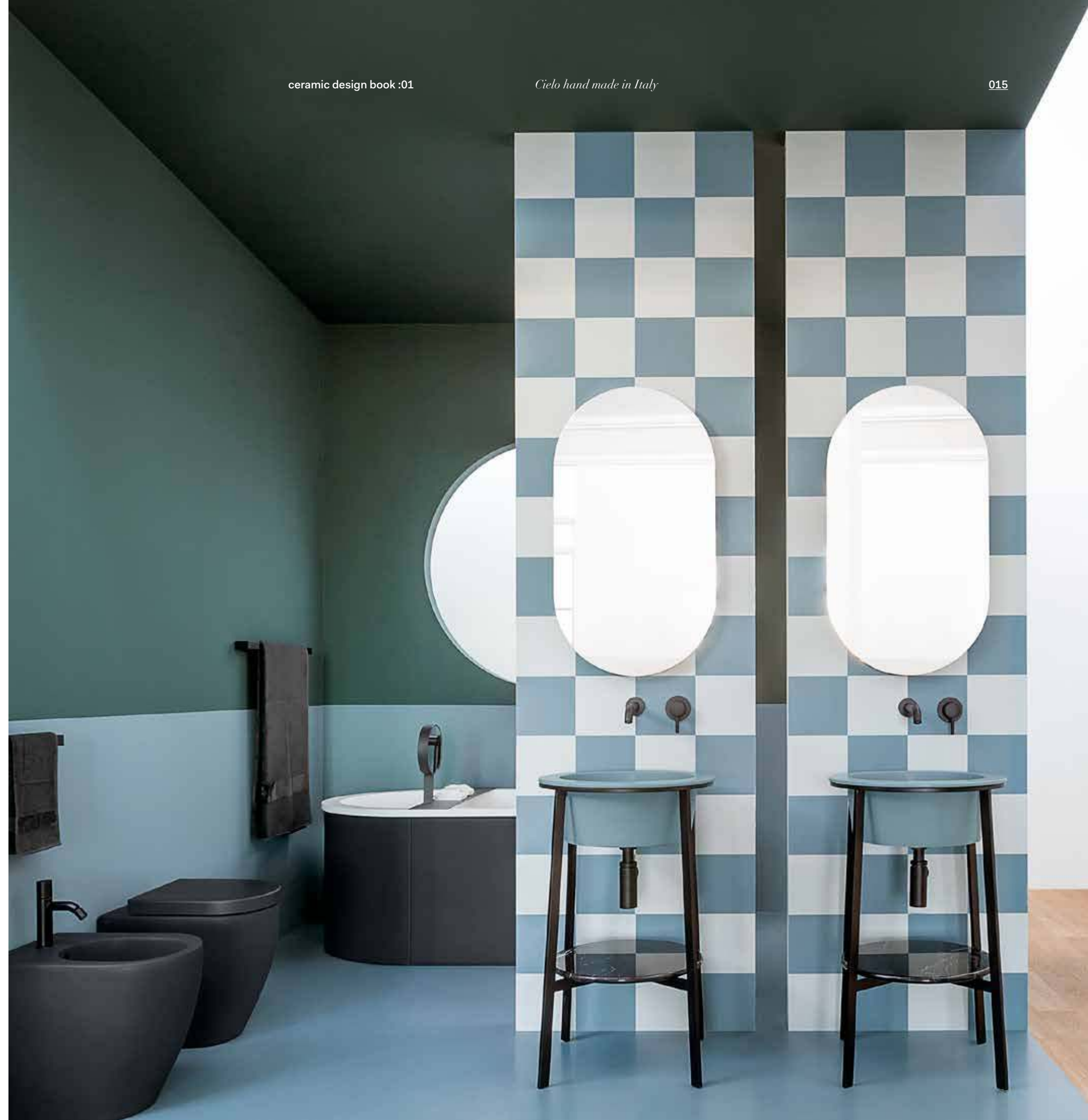
finiture \ finishes
lavabo \ washbasin: talco
struttura \ framework: nero matt
piano \ shelf: marmo nero marquina

corredo \ outfit
specchio ovale \ oval mirror
porta sapone \ soap holder
vasca cibeles \ cibeles bathtub:
basalto



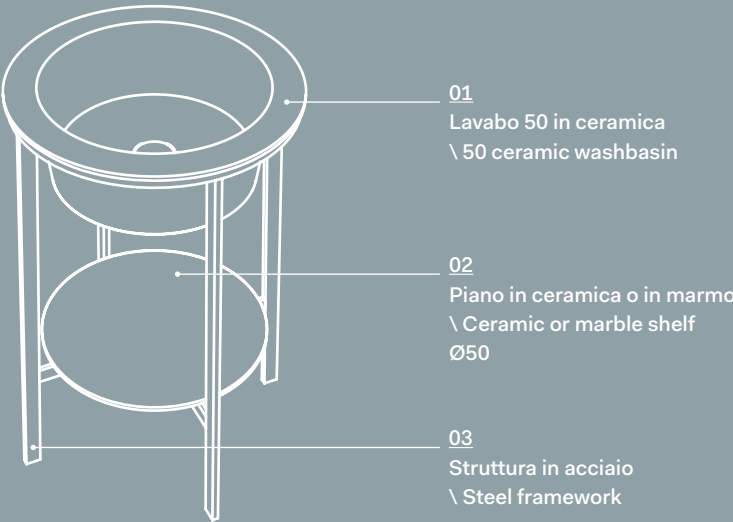
finiture \ finishes
lavabo \ washbasin: polvere
struttura \ framework: nero matt
piano \ shelf: marmo nero marquinia

corredo \ outfit
specchio ovale \ oval mirror
wc e bidet a terra smile \
smile back to wall wc and bidet : basalto
vasca cibeles \ cibeles bathtub: basalto



Materiali e finiture \ Materials and finishes

Catino Tondo 50 con piano \ Catino Tondo 50 with shelf - Ø50 x h83



01 Lavabo \ Washbasin	02 Piano \ Shelf	03 Struttura \ Framework
Materiale \ Material: Ceramica \ Ceramic	Materiale \ Material: Ceramica o marmo \ Ceramic or marble	Materiale \ Material: acciaio verniciato \ painted steel
fini ure \ finish s: Le Terre di Cielo	fini ure \ finish s: Le Terre di Cielo	verniciature \ coatings
Talco Pomice Brina Basalto Lavagna Cemento Fango Cacao Arenaria Avena Lino Agave Muschio Polvere Cipria Canapa Bianco Lucido	Talco Pomice Brina Basalto Lavagna Cemento Fango Cacao Arenaria Avena Lino Agave Muschio Polvere Cipria Canapa Bianco Lucido	Nero Matt Bronzo Spazzolato
	fini ure \ finish s: Marmo \ Marble	
	Bianco Carrara Gioia Nero Marquinia	

catino ovale.

L'ampio bacino dal disegno ellittico è la sintesi perfetta di eleganza e funzionalità. "Abbiamo voluto realizzare dei prodotti che valorizzassero l'anima artigianale dell'azienda, la sua vocazione a proporre oggetti che fossero la dimostrazione dell'eccellenza nella lavorazione della ceramica, che solo Cielo ha"

The broad basin of the elliptical design is the perfect synthesis of elegance and practicality. "Our aim was to realize some product that could valorize the artisan spirit of the factory and its vocation for presenting items that are the expression of excellence in ceramics, the one that only Cielo can get"





finiture \ finishes lavabo \
washbasin: talco
struttura \ framework: nero matt
piano \ shelf: brina

corredo \ outfit: specchio
oval box \ oval box mirror
elemento porta sapone e
portasciugamani \
soap holder and towel rail element





finiture \ finishes
lavabo \ washbasin: cipria
struttura \ framework: bronzo spazzolato
cassetto \ drawer: pomice

corredo \ outfit:
specchio ovale \ oval mirror
porta sapone \ soap holder
sacca portabiancheria / laundry bag



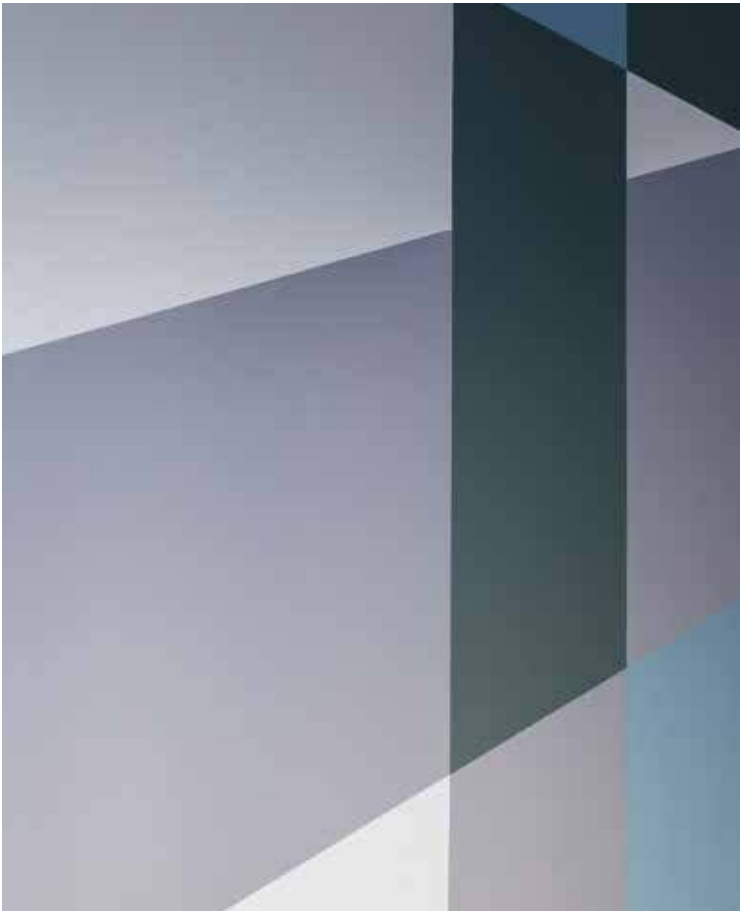
finiture \ finishes
lavabo \ washbasin: polvere
struttura \ framework: nero matt
piano \ shelf: marmo bianco carrara

corredo \ outfit: specchio
oval box \ oval box mirror
porta sapone \ soap holder



finiture \ finishes
 lavabo \ washbasin: talco
 struttura \ framework: nero matt
 piano \ shelf: brina
 wc e bidet sospesi shui comfort \
 shui comfort wall-hung wc
 and bidet: talco

corredo \ outfit:
 specchio oval box \ oval box mirror
 elemento porta sapone e
 portasciugamani \
 soap holder and towel rail element
 vasca shui comfort \ shui comfort bathtub:
 bianco /white
 piatto doccia in ceramica infinito\
 infinito ceramic shower tray: brina

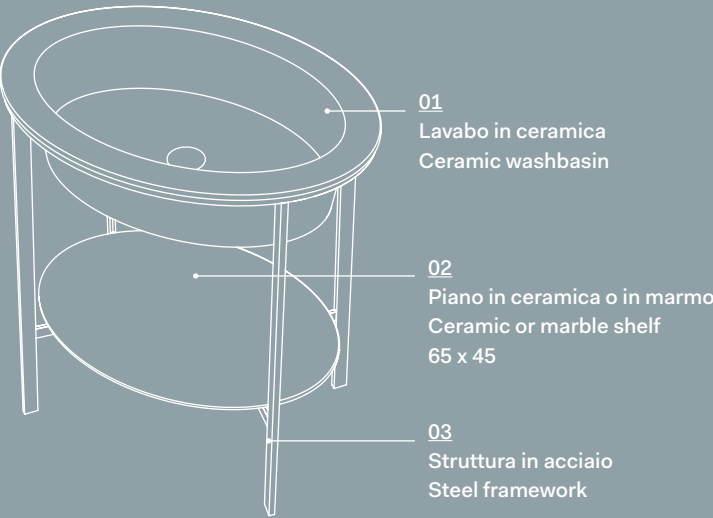


finiture \ finishes
lavabo \ washbasin: talco
struttura \ framework: nero matt
piano \ shelf: marmo bianco carrara

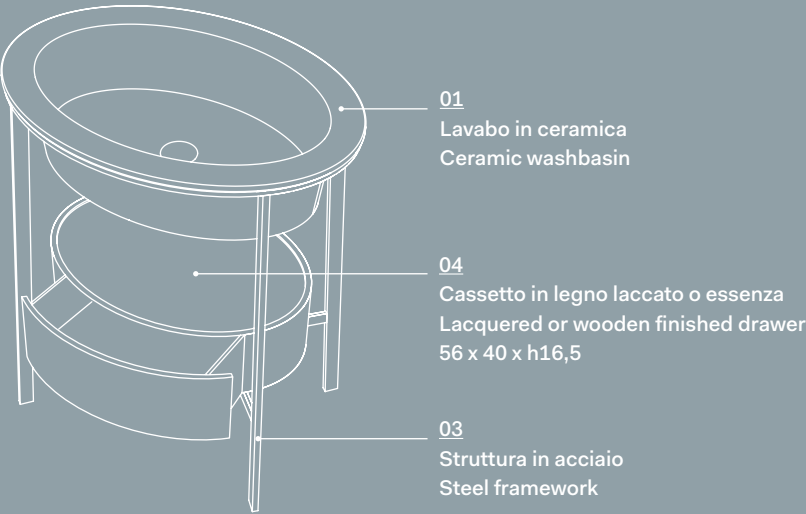
corredo \ outfit:
oval box \ oval box mirror
porta sapone \ soap holder

Materiali e finiture
 \ Materials and finishes

Catino Ovale 70 con piano \ Catino Ovale 70 with shelf - 70 x 50 x h83



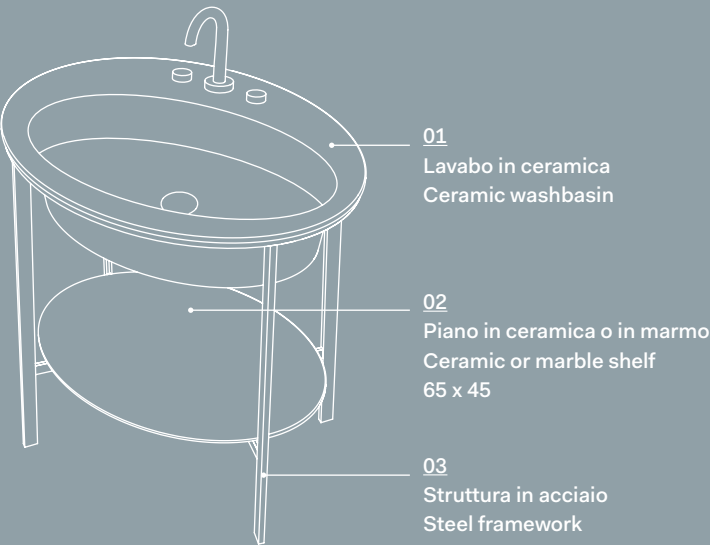
Catino Ovale 70 con cassetto \ Catino Ovale 70 with drawer - 70 x 50 x h83



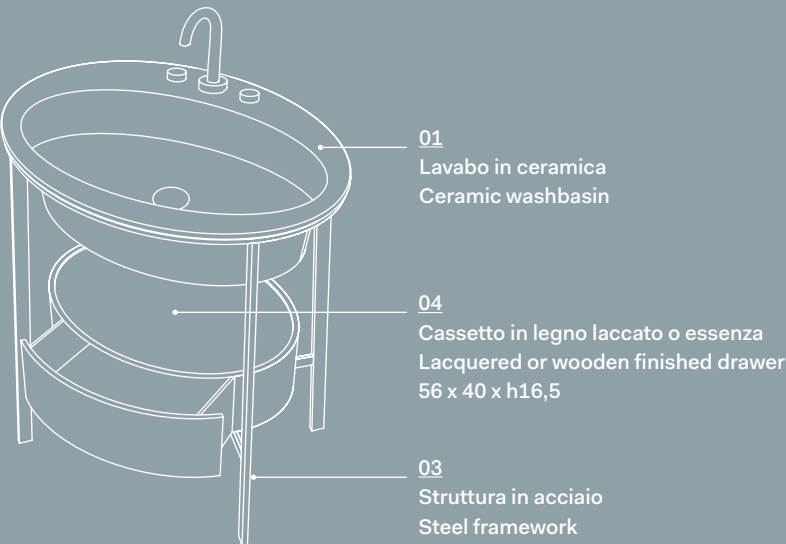
01 Lavabo \ washbasin	02 Piano \ Shelf	03 Struttura \ Framework	04 Cassetto \ Drawer
Materiale \ Material: Ceramica \ Ceramic	Materiale \ Material: Ceramica o marmo \ Ceramic or marble	Materiale \ Material: acciaio verniciato \ painted steel	Materiale \ Material: legno laccato o in essenza \ lacquer or wooden finis
fini ure \ finish s: Le Terre di Cielo	fini ure \ finish s: Le Terre di Cielo	verniciature \ coatings	laccature \ lacquers
Talco Pomice Brina Basalto Lavagna Cemento Fango Cacao Arenaria Avena Lino Agave Muschio Polvere Cipria Canapa Bianco Lucido	Talco Pomice Brina Basalto Lavagna Cemento Fango Cacao Arenaria Avena Lino Agave Muschio Polvere Cipria Canapa Bianco Lucido	Nero Matt Bronzo Spazzolato	Talco Pomice Brina Arenaria Avena Cemento Basalto Muschio
			Essenze \ wooden finish s
			Rovere Naturale Rovere Sbiancato Rovere Grigio Rovere Nero Eucalipto
		Finiture \ Finishes: Marmo \ Marble	
		Bianco Carrara Gioia Nero Marquinia	

Materiali e finiture \ Materials and finishes

Catino Ovale 70 monoforo predisposto 3 fori, con piano \
Catino Ovale 70 with 1 hole prepared 3 holes, with shelf - 70 x 50 x h83



Catino Ovale 70 monoforo predisposto 3 fori, con cassetto
Catino Ovale 70 with 1 hole prepared 3 holes, with drawer - 70 x 50 x h83



01 Lavabo \ washbasin	02 Piano \ Shelf	03 Struttura \ Framework	04 Cassetto \ Drawer
Materiale \ Material: Ceramica \ Ceramic	Materiale \ Material: Ceramica o marmo \ Ceramic or marble	Materiale \ Material: acciaio verniciato \ painted steel	Materiale \ Material: legno laccato o in essenza \ lacquer or wooden finis
fini ure \ finish s: Le Terre di Cielo	fini ure \ finish s: Le Terre di Cielo	verniciature \ coatings	laccature \ lacquers
Talco Pomice Brina Basalto Lavagna Cemento Fango Cacao Arenaria Avena Lino Agave Muschio Polvere Cipria Canapa Bianco Lucido	Talco Pomice Brina Basalto Lavagna Cemento Fango Cacao Arenaria Avena Lino Agave Muschio Polvere Cipria Canapa Bianco Lucido	Nero Matt Bronzo Spazzolato	Talco Pomice Brina Arenaria Avena Cemento Basalto Muschio
			Essenze \ wooden finish s
			Rovere Naturale Rovere Sbiancato Rovere Grigio Rovere Nero Eucalipto
		Finiture \ Finishes: Marmo \ Marble	
		Bianco Carrara Gioia Nero Marquinia	

Infinite possibilità di personalizzazione \ Infinite customized solutions

catino doppio.

Unico elemento con due lavabi dove la diversità delle finiture esalta la bellezza della forma. Integrano armoniosamente strutture in acciaio nelle finiture Nero Matt e Bronzo spazzolato, lavabi in ceramica nelle 16 finiture della gamma Terre di Cielo o in bianco lucido e piani in legno, marmo o un comodo cassetto contenitore.

A unique element with two wash basins where the diversity of the finishings bring out the beauty of the form. Harmonically combines frameworks made of steel and available in Nero Matt or Bronzo Spazzolato with ceramic washbasins in 16 colours of Terre di Cielo range or glossy white and wood or marble shelves as well as a convenient storage drawer.



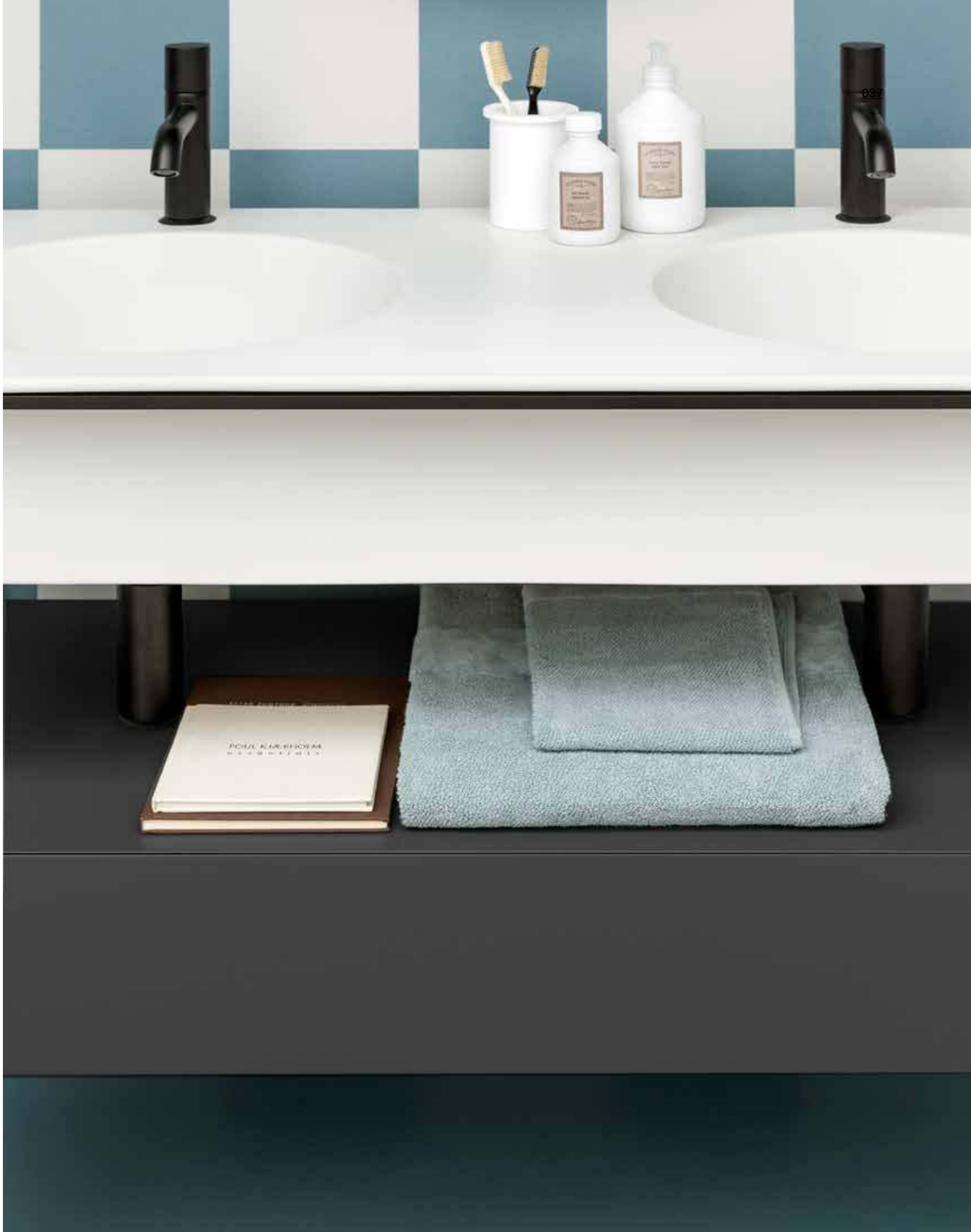


finiture \ finishes
lavabo \ washbasin: talco
struttura \ framework: nero matt
cassetto \ drawer: cemento

corredo \ outfit: specchio
round box \ round box mirror



finiture \ finishes
lavabo \ washbasin: talco
struttura \ framework: nero matt
cassetto \ drawer: cemento





finiture \ finishes
lavabo \ washbasin: basalto
struttura \ framework: nero matt
piano \ shelf: marmo bianco carrara

corredo \ outfit:
specchio round box \ round box mirror
portasciugamani \ towel rail
vasca cibile \ cibile bathtub: basalto
wc e bidet sospesi shui comfort \ wall-hung
shui comfort wc e bidet: basalto



finiture \ finishes
lavabo \ washbasin: talco
struttura \ framework: nero matt
cassetto \ drawer: avena

corredo \ outfit: specchio
round box \ round box mirror
wc e bidet sospesi shui comfort \
shui comfort wall-hung wc e
bidet: basalto

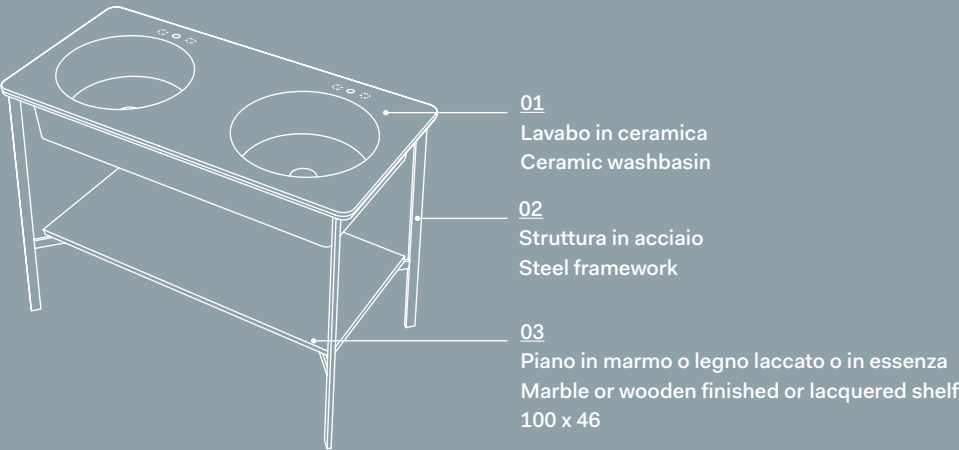


finiture \ finishes
lavabo \ washbasin: basalto
struttura \ framework: nero matt
cassetto \ drawer: eucalipto

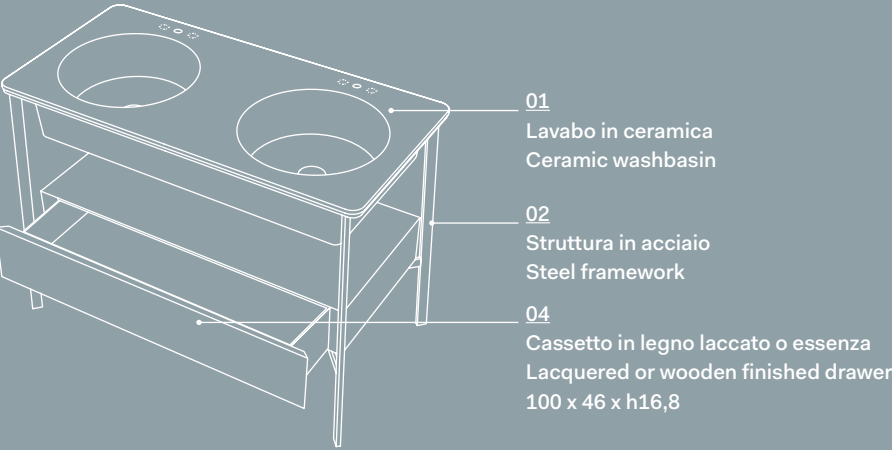
corredo \ outfit:
specchio round box \ round box mirror

Materiali e finiture \ Materials and finishes

Catino Doppio 110 monoforo predisposto 3 fori, con piano \
Catino Doppio 110 with 1 hole prepared 3 holes, with shelf - 110 x 54 x h83



Catino Doppio 110 monoforo predisposto 3 fori, con cassetto
Catino Doppio 110 with 1 hole prepared 3 holes, with drawer - 110 x 54 x h83



01 Lavabo \ washbasin	02 Struttura \ Framework	03 Piano \ Shelf	04 Cassetto \ Drawer
Materiale \ Material: Ceramica \ Ceramic	Materiale \ Material: acciaio verniciato \ painted steel	Materiale \ Material: legno laccato o in essenza, marmo \ lacquer, wooden or marble finis	Materiale \ Material: legno laccato o in essenza \ lacquer or wooden finis
fini ure \ finish s: Le Terre di Cielo	verniciature \ coatings	laccature \ lacquers	laccature \ lacquers
Talco Pomice Brina Basalto Lavagna Cemento Fango Cacao Arenaria Avena Lino Agave Muschio Polvere Cipria Canapa Bianco Lucido	Nero Matt Bronzo Spazzolato	Talco Pomice Brina Arenaria Avena Cemento Basalto Muschio	Talco Pomice Brina Arenaria Avena Cemento Basalto Muschio
		essenze \ wooden finish s	essenze \ wooden finish s
		Rovere Naturale Rovere Sbiancato Rovere Grigio Rovere Nero Eucalipto	Rovere Naturale Rovere Sbiancato Rovere Grigio Rovere Nero Eucalipto
		fini ure \ finish s: Marmo \ Marble	
		Bianco Carrara Gioia Nero Marquinia	

milano.

Un grande bacino e un comodo piano d'appoggio caratterizzano un mobile puro ed essenziale con piano in ceramica disponibile nelle 16 finiture della gamma Terre di Cielo o in bianco lucido con integrato un cassetto contenitore. La struttura in acciaio Nero Matt o Bronzo spazzolato può essere completata da una cassetiera in essenza o laccata.

A large basin and a convenient top characterize a pure and essential furniture with a ceramic top available in 16 colours of Terre di Cielo range or glossy white and a storage drawer. The framework made of steel and available in Matt black or Brushed bronze can be completed with a wooden or lacquered drawers.





finiture \ finishes
lavabo \ washbasin: talco
base con cassetto \ base with
drawer: rovere grigio
cassettiera \ drawers: rovere grigio

corredo \ outfit:
specchio tondo \ round mirror





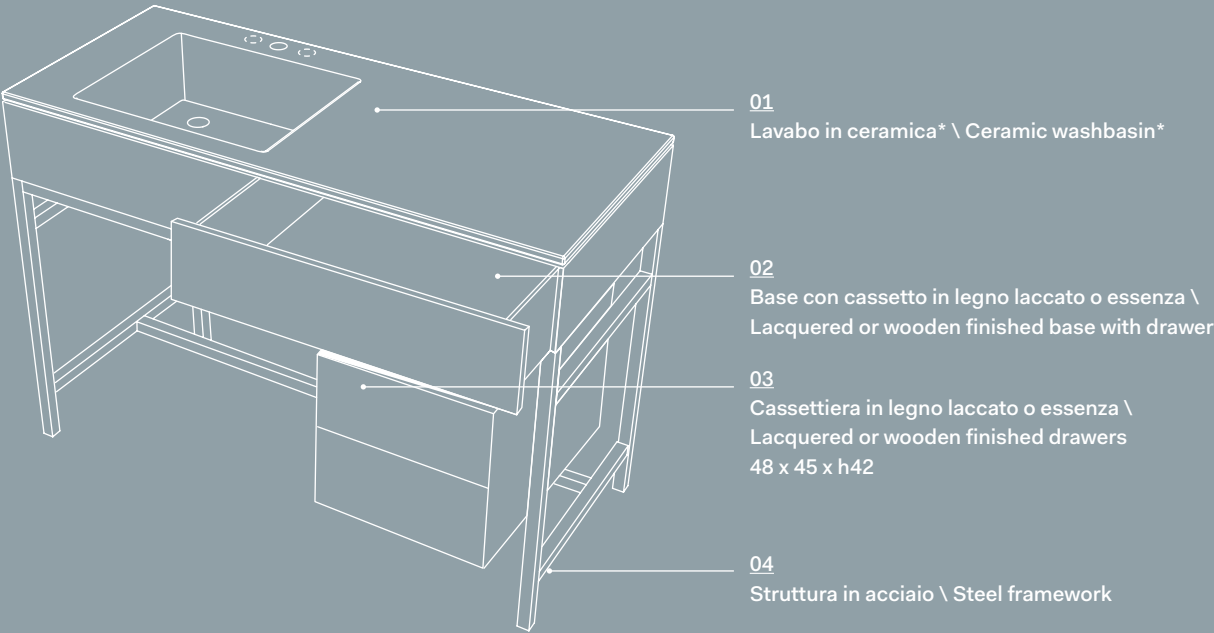
finiture \ finishes
lavabo \ washbasin: basalto
struttura \ framework: nero matt
base con cassetto \
base with drawer: basalto
cassettiera \ drawers: rovere sbiancato

corredo \ outfit:
specchio tondo \ round mirror



Materiali e finiture \ Materials and finishes

Dimensioni \ Sizes - 120 x 50 x h83



*lavabo monoforo predisposto 3 fori \ *washbasin with 1 hole prepared 3 holes

01 Lavabo \ Washbasin	02 Base con cassetto \ Base with drawer	03 Cassettiera \ Drawers	04 Struttura \ Framework
Materiale \ Material: Ceramica \ Ceramic	Materiale \ Material: Legno laccato o in essenza \ Lacquer or wooden finis	Materiale \ Material: legno laccato o in essenza \ lacquer or wooden finis	Materiale \ Material: acciaio verniciato \ painted steel
fini ure \ finish s: Le Terre di Cielo	laccature \ lacquers	laccature \ lacquers	verniciature \ coatings
Talco Pomice Brina Basalto Lavagna Cemento Fango Cacao Arenaria Avena Lino Agave Muschio Polvere Cipria Canapa	Talco Pomice Brina Arenaria Avena Cemento Basalto Muschio	Talco Pomice Brina Arenaria Avena Cemento Basalto Muschio	Nero Matt Bronzo Spazzolato
Bianco Lucido	essenze \ wooden finish s Rovere Naturale Rovere Sbiancato Rovere Grigio Rovere Nero Eucalipto	essenze \ wooden finish s Rovere Naturale Rovere Sbiancato Rovere Grigio Rovere Nero Eucalipto	

narciso.

Innovativo lavabo in ceramica con grande bacino e comodo piano d'appoggio, con la possibilità di integrare un elemento "Make Up" dotato di specchio e portaoggetti. Un prodotto elegante, funzionale, versatile... un po' Narciso. Il lavabo è personalizzabile nelle 16 finiture della gamma Terre di Cielo. Il "Make Up" può essere laccato o in essenza.

Innovative washbasin in ceramic with a large basin and a convenient top, in which it is possible to integrate "make-up" element with mirror and beauty-case. A very elegant, functional and versatile product... like a real Narciso. The washbasin is available in 16 colours of Terre di Cielo range. The "make-up" element can be lacquered or in wooden finish.





finiture \ finishes
lavabo \ washbasin: talco
elemento "Make up" \
"Make up" element: rovere nero
struttura \ framework: nero matt
cassettiera \ drawers: rovere nero

corredo \ outfit:
specchio argo \ argo mirror
sacca portabiancheria \
laundry bag: cuoio nero

La struttura in acciaio Nero matt o Bronzo spazzolato può essere arricchita da una serie di accessori: un portasciugamani laterale, una borsa porta biancheria in cuoio e una cassettera. La voluta asimmetria della struttura dà la possibilità di sedersi agevolmente.

The framework made of steel and available in matt black or brushed bronze and it can be enriched with a full range of accessories: a lateral towel-rail, a laundry bag in leather and a drawers. The intentional asymmetric shape offers the possibility to sit easily.





finiture \ finishes
lavabo \ washbasin: talco
elemento "Make up" \
"Make up" element: rovere nero
struttura \ framework: nero matt
cassettiera \ drawers rovere nero

corredo \ outfit:
specchio argo \ argo mirror
sacca portabiancheria \ laundry
bag: cuoio nero



finiture \ finishes
lavabo \ washbasin: talco
elemento "Make up" \
"Make up" element: rovere nero
struttura \ framework: nero matt
cassettiera \ drawers rovere nero



finiture \ finishes
lavabo \ washbasin: talco
elemento "Make up" \
"Make up" element: rovere nero

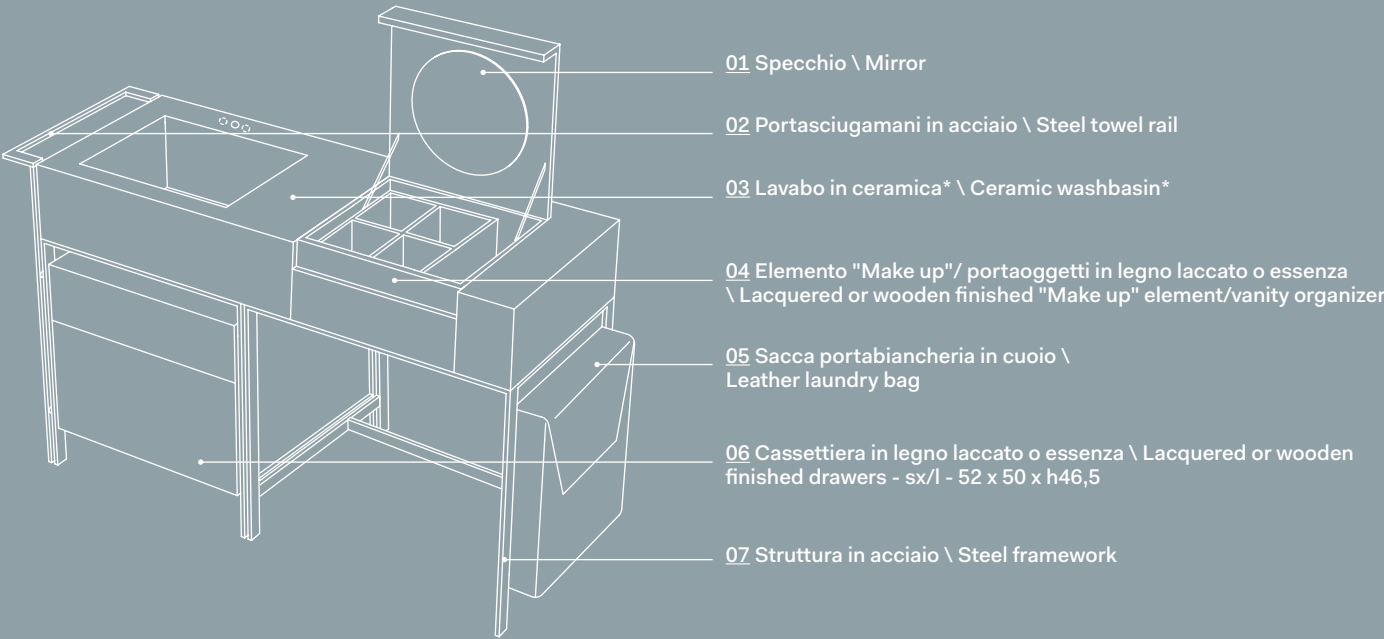
finiture \ finishes
lavabo \ washbasin: talco
elemento "Make up" \
"Make up" element: eucalipto
struttura \ framework: nero matt
cassettiera \ drawers: arenaria

corredo \ outfit:
specchio argo \ argo mirror
sacca portabiancheria \
laundry bag: cuoio naturale



Materiali e finiture \ Materials and finishes

Narciso: Dimensioni \ Sizes - 130 x 50 x 83h



*lavabo monoforo predisposto 3 fori \ *washbasin with 1 hole prepared 3 holes

03 Lavabo \ washbasin	04 / 06 elemento "Make up" e cassettera \ "Make up" element and drawers	02/07 struttura e portasciugamani \ framework and towel rail	04 sacca \ laundry bag
Materiale \ Material: Ceramica \ Ceramic	Materiale \ Material: Legno laccato o in essenza \ Lacquer or wooden finis	Materiale \ Material: Acciaio \ Steel	Materiale \ Material: Cuoio naturale \ Real leather
fini ure \ finish s: Le Terre di Cielo	laccature \ lacquers	verniciature \ coatings	
Talco Pomice Brina Basalto Lavagna Cemento Fango Cacao Arenaria Avena Lino Agave Muschio Polvere Cipria Canapa	Talco Pomice Brina Arenaria Avena Cemento Basalto Muschio essenze \ wooden finish s Rovere Naturale Rovere Sbiancato Rovere Grigio Rovere Nero Eucalipto	Nero Matt Bronzo Spazzolato	Nero Cuoio

accessori.1

Portasciugamani e strutture in metallo in tre diverse finiture, Nero matt, Bronzo spazzolato e Cromo, mensole ed accessori in LivingTec bianco: elementi tra loro facilmente componibili in base alle proprie esigenze di spazio, riescono ad offrire alla stanza da bagno una molteplicità di soluzioni.

Towel rails and metal structures in three different finishings, Black matt, Brushed bronze and Chrome, shelves and accessories in white LivingTec: elements that can be combined on the basis of one's need for space, and are able to offer multifaceted solutions for the bathroom.





portasciugamani versione
rettangolare / towel rails,
rectangular version



elemento porta sapone e
portasciugamani\
soap holder and towel rail element



mensola in LivingTec
portasapone \
shelf in LivingTec, soap holder

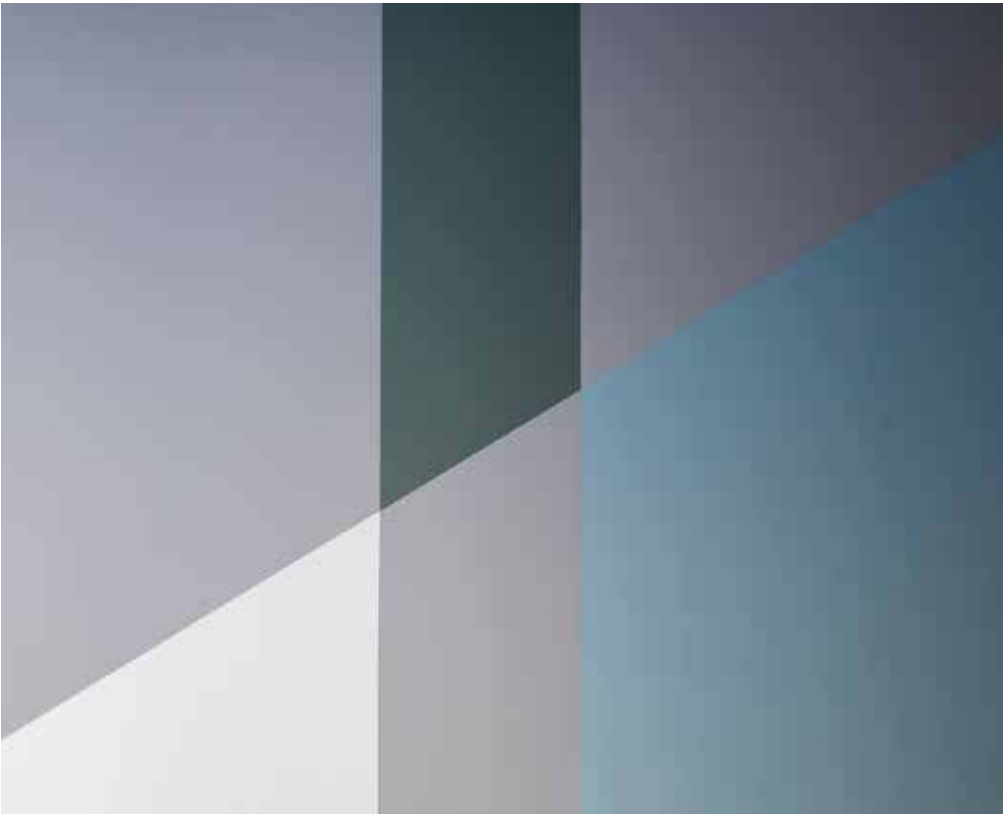
portasciugamani versione ovale /
towel rails, oval version





portarotolo /
roll holder

elemento porta sapone
e portasciugamani\
soap holder and towel rail element



sacca
portabiancheria /
laundry bag



portasciugamani versione
rettangolare / towel rail,
rectangular version

sacca
portabiancheria /
laundry bag

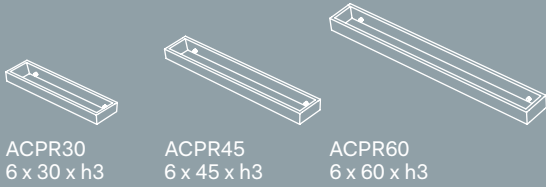




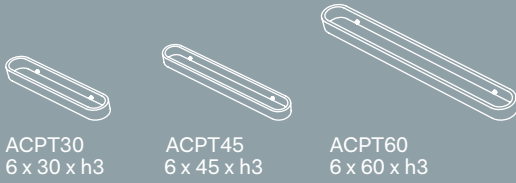
mensola in LivingTec portasapone
shelf in LivingTec, soap holder
portasciugamani
versione ovale/ towel rail oval version

Accessori \
Accessories

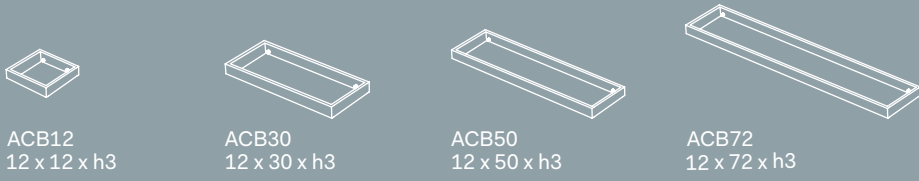
Portasciugamani versione rettangolare
Towel rails, rectangular version



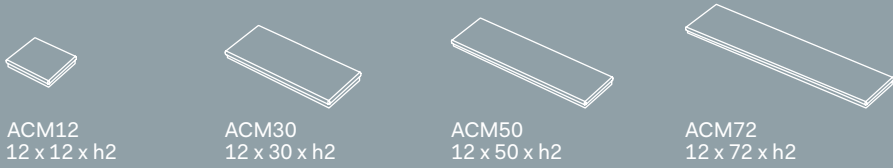
Portasciugamani versione ovale
Towel rails, oval version



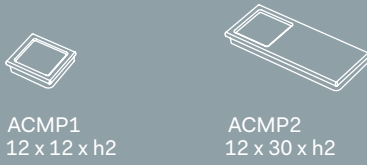
Barra porta accessori
Tray for accessories



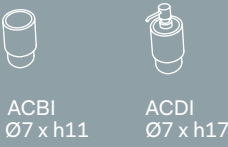
Mensola in LivingTec
Shelf in LivingTec



Porta sapone in LivingTec
Soap holder in LivingTec



Bicchieri e dispenser in LivingTec
Glass and dispenser in LivingTec



Porta scopino in LivingTec
Toilet brush holder in LivingTec



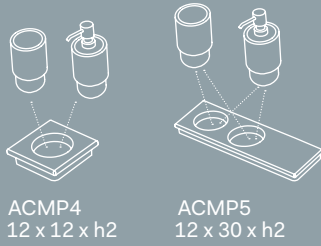
Porta rotolo
Roll holder



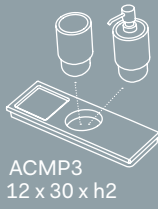
Gancio
Hook



Porta bicchiere o
dispencer in LivingTec
Glass or dispenser holders in
LivingTec



Porta sapone con foro per
bicchiere o dispenser in LivingTec
Soap dish with holes for a glass
or dispenser in LivingTec



Esempi di composizione \

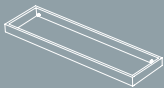
Example of composition

Accessori \ Accessories



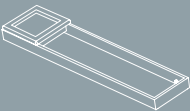
ACMP1
12 x 12 x h2

+



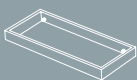
ACB50
12 x 50 x h3

=



ACMP4
12 x 12 x h2

+



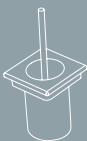
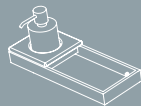
ACB30
12 x 30 x h3

+



ACDI
Ø7 x h17

=



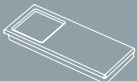
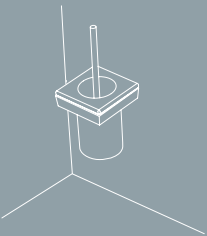
ACPS
12 x 12 x h35

+



ACB12
12 x 12 x h3

=



ACMP2
12 x 30 x h2

+



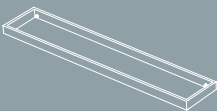
ACMP4
12 x 12 x h2

+



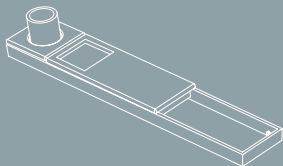
ACBI
Ø7 x h11

+



ACB72
12 x 72 x h3

=



Finiture barre, portasciugamani,
porta rotolo, porta scopino, gancio \
Tray, towel rack, toilet paper
holder, toilet brush holder and
hook finishes

verniciature \ coatings

Finiture \ Finishes:

- NM - Nero Matt
- BZ - Bronzo Spazzolato
- CR - Cromo

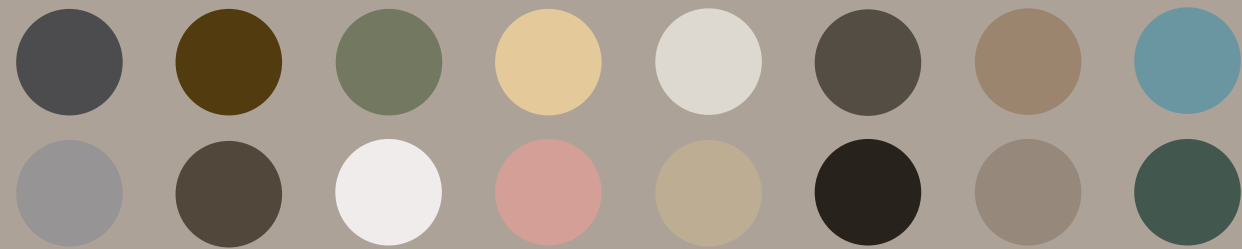
Finiture accessori
in LivingTec \
Accessory in LivingTec finishes

Finiture \ Finishes:

Bianco

Le eventuali variazioni di colore non possono essere considerate un difetto in quanto garanzia della fattura completamente manuale e artigianale di un prodotto unico e di qualità. \ The possible variations of the colour cannot be considered as defect, but as a guarantee of the completely artisan manufacturing of this unique and high quality product.

i colori: le terre di cielo.



“Tra tutte le qualità, il colore è quella di cui è più difficile parlare”

“Above all, color is the most difficult to talk about”



«alla domanda “cos'è il colore”
gli antichi avrebbero risposto “una
qualità soggettiva”

if asked “what is colour”, the
ancients would have answered “a
subjective quality”»

Il colore come esperienza tattile

Alla domanda “cos'è il colore” gli antichi avrebbero risposto “una qualità soggettiva”; oggi la risposta scientifica potrebbe essere “l'apprezzamento di una radiazione visibile”. In ogni caso il colore si manifesta come esperienza sensoriale dell'osservatore, associata normalmente al senso della vista. Fermandoci a riflettere sulla sensazione ricevuta dall'osservazione di ciascun colore, dal freddo al caldo, ci rendiamo tuttavia conto che alla vista si associa conseguentemente anche il senso del tatto, che contribuisce in maniera determinante all'accentuazione della sensazione data da un determinato fattore cromatico. Una superficie levigata di un determinato colore non darà a chi la osserva e la tocca la stessa sensazione rispetto a una superficie scabra e ruvida.

Colour as tactile experience

If asked “what is colour”, the ancients would have answered “a subjective quality”. Today the scientific answer could be “the appreciation of a visible radiation”. In any case, colour is manifested as a sensorial experience of the observer, normally associated with the sense of sight. But if we consider for a moment the feelings we get when we look at each colour, from warm to cold, we realize that the sense of sight is also linked to that of touch, which plays a determinant role in reinforcing the sensation created by a certain chromatic factor. A polished and smooth surface of a certain colour will not give those who look at it and touch it the same sensation as an uneven and rough one.



«...La natura come matrice cromatica. Colori e suoni appartengono alla natura [...] sono il linguaggio stesso della natura.

...Nature as chromatic matrix. Colours and sounds belong to nature [...] they are the very language of nature»

“Colori e suoni appartengono alla natura” scriveva Goethe nella sua Teoria dei colori, “[...] essi sono fenomeni naturali [...] sono il linguaggio stesso della natura”. La natura è colore, gli elementi vegetali e minerali, le rocce, le piante, gli animali, si contraddistinguono in base al loro colore e alla loro conformazione. Il legame intrinseco tra colore e natura deve guidare indissolubilmente, secondo Goethe, l’atteggiamento dell’uomo nei confronti dei colori, che partecipano attivamente alle esperienze sensoriali attraverso una propria forma di comunicazione.

Già nell’antichità l’opinione più diffusa sosteneva che i colori incorporei dell’arcobaleno si sostanziassero in quelli della natura, in particolare nelle pietre preziose e nei loro sostituti, smalti e paste vitree. Alla componente naturalistica del colore si rifanno anche molti dei nomi che questi hanno assunto nel corso dei secoli mostrando, una volta di più, il riferimento naturale di ciascun cromatismo.

“Colours and sounds belong to nature” wrote Goethe in his Theory of colours, “[...] they are natural phenomena [...] they are the very language of nature”. Nature is colour; vegetal and mineral elements, stones, plants and animals are characterized on the basis of their colours and conformations. According to Goethe, the intrinsic bond between colour and nature must indissolubly guide Man’s attitude to colour, which plays an active role in sensorial experiences through an own form of communication.

Already in antiquity it was widely held that the ethereal colours of the rainbow assumed tangible form in those of nature, especially in precious stones and their substitutes, glass glazes and paste. Many of the names that colours have been given in the course of the centuries can also be retraced to their naturalistic component: another conformation of the natural associations of each chromatic shade.



« alchimia del colore e libertà espressiva. Alchemy of colour and expressive freedom »

La gamma di colori proposta da Cielo è il risultato di veri e propri esperimenti alchemici dove la chimica è messa al servizio della sensibilità espressiva. Una sapiente selezione di ossidi di origine metallica e minerale, scelti specificatamente per ciascuna tonalità, in aggiunta alla miscela di base dello smalto porta alla creazione dei nuovi colori della collezione: così è il cadmio selenio per il rosso, il cobalto per il blu, il manganese per il marrone, il cromo per il verde, il praseodimio per il giallo.

Lo smalto colorato, una volta testato, è quindi pronto per essere spruzzato sulla superficie semi-lavorata dei pezzi essiccati e per diventarne parte integrante in seguito alla cottura a temperature che vanno dai 1230 ai 1250°C. Un attento procedimento scientifico si mostra anche in questo caso capace di rispondere a libertà espressive che rendono l'utilizzo degli elementi sanitari singolari esperienze sensoriali.

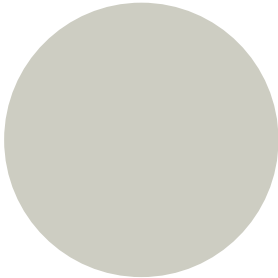
The colour range presented by Cielo is the result of true alchemic experiments where chemistry has been placed at the service of expressive sensibility. A judicious selection of oxides of metallic and mineral origin, chosen specifically for each shade, in addition to the basic mixture of glaze, have resulted in the creation of the new colours of the collection: with cadmium selenium for red, cobalt for blue, manganese for brown, chrome for green, praseodymium for yellow.

Once tested, the coloured glaze is ready to be sprayed onto the semi-finished surface of the dried pieces, and to become an integral part of it after firing at temperatures varying from 1230 to 1250°C. Also in this case an attentive scientific procedure proves capable of meeting the requirements of an expressive freedom that turns the use of bathroom fixtures into singular sensorial experiences.

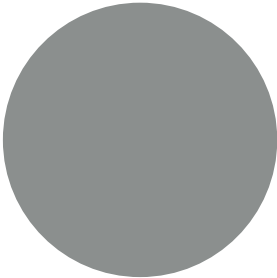
le 16
nuances
\ 16 shades



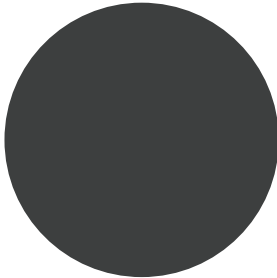
01\ Talco



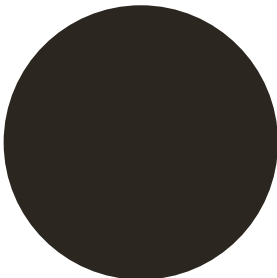
02\ Pomice



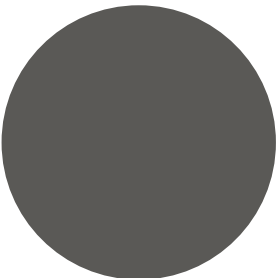
03\ Brina



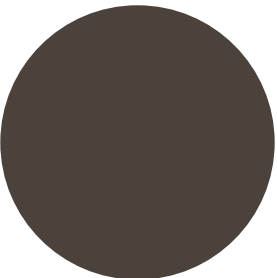
04\ Basalto



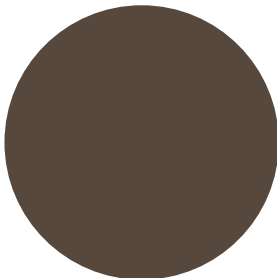
05\ Lavagna



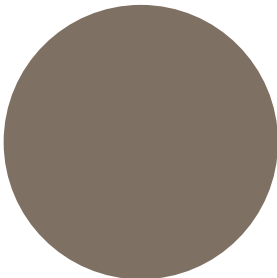
06\ Cemento



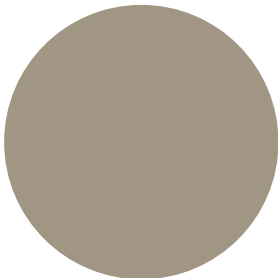
07\ Fango



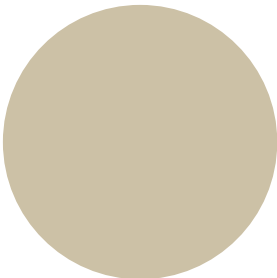
08\ Cacao



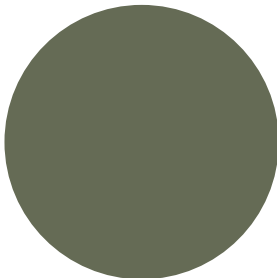
09\ Arenaria



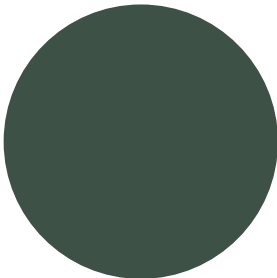
10\ Avena



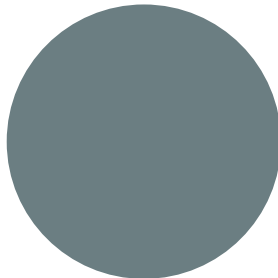
11\ Lino



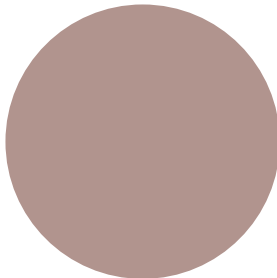
12\ Agave



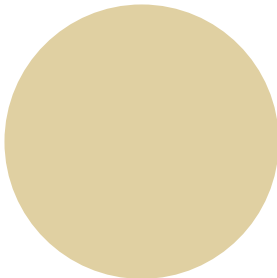
13\ Muschio



14\ Polvere



15\ Cipria



16\ Canapa

01\ Talco



Scaglie e piccoli cristalli minerali si trasformano in morbida polvere di un bianco latte contaminato da punte brunastre.

Mineral flakes and small crystals turn into a soft, milky white powder contaminated by brownish points.

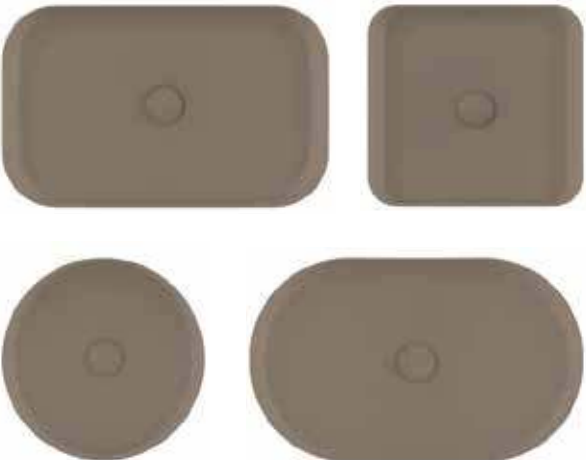
06\ Cemento



La durissima 'pietra' artificiale, generata da una morbida pasta di polvere e acqua, assume un elegante colore grigio intenso che si fonde con pigmenti testa di moro.

This extra-hard artificial "stone", made out of a soft paste of powder and water, takes on an intense gray hue blending with dark brown tone.

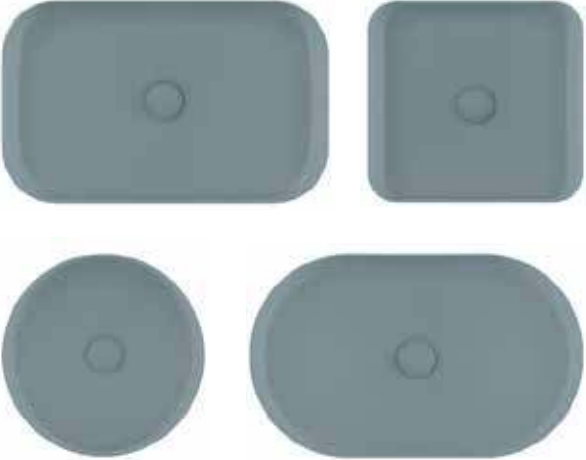
09\ Arenaria



L'origine sedimentaria dell'arenaria unisce le tonalità del grigio in un unico, elegante colore, identificativo della sua natura litica.

The sedimentary origin of sandstone combines different shades of grey in a single, elegant colour which bears witness to its lithic nature.

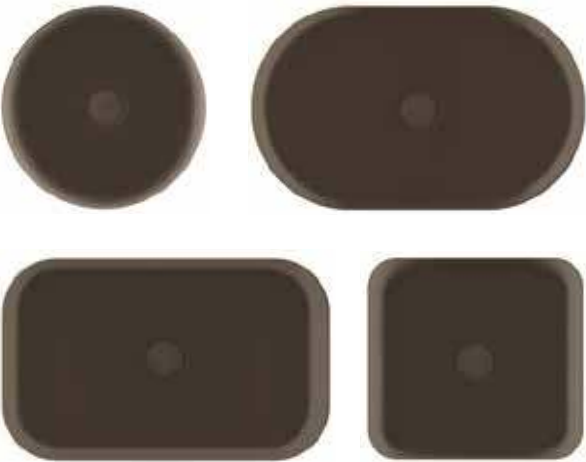
14\ Polvere



Dal ciano al violetto, dalle sfumature più fredde del grigio all'azzurro del cielo. Una nuance raffinata in piena armonia con la natura.

From cyan to violet, with cooler overtones of gray and sky blue. A refined hue in complete harmony with nature.

08\ Cacao



Un lungo processo di lavorazione trasforma il porpora della mandorla contenuta nel frutto del cacao nel caratteristico colore bruno toccato da una punta di ocra.

A long process transforms the purple of the almond inside the cocoa fruit into the characteristic brown shade with a touch of ochre.

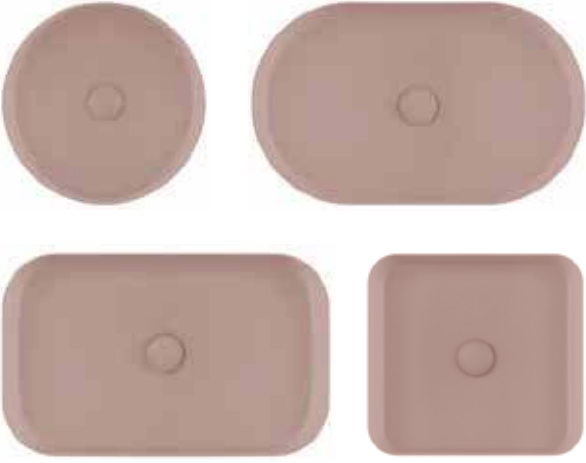
16\ Canapa



E' una fibra tessile primordiale e prestigiosa, dalle mille risorse. Con le sue sfumature di giallo, grigio e tortora evoca una bellezza senza tempo.

It is a primordial and precious textile fiber with a thousand possibilities for use. With its shades of yellow, gray and dove-grey, it evokes timeless beauty.

15\ Cipria



Il rosa naturale della cipria picchiettato da residui di minerali si associa alla texture vellutata della sua struttura a grana finissima.

The natural pink of powder flecked from mineral residues, match with the velvety texture of its very fine-grained structure.

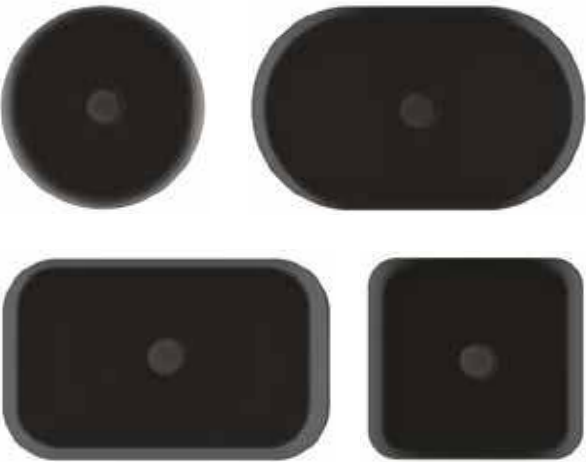
13\ Muschio



Il verde del muschio di sottobosco evoca sensazioni primordiali associate alla morbida tattilità della sua superficie.

The intense green of the moss found in forest undergrowth evokes primordial sensations associated with the tactile softness of its surface.

05\ Lavagna



Il grigio-nero profondo della roccia argillosa, si affia a alla sottile asprezza della sua superficie s aldabile.

The deep gray-black of this clay-based rock is paired by the subtle roughness of its foliated surface.

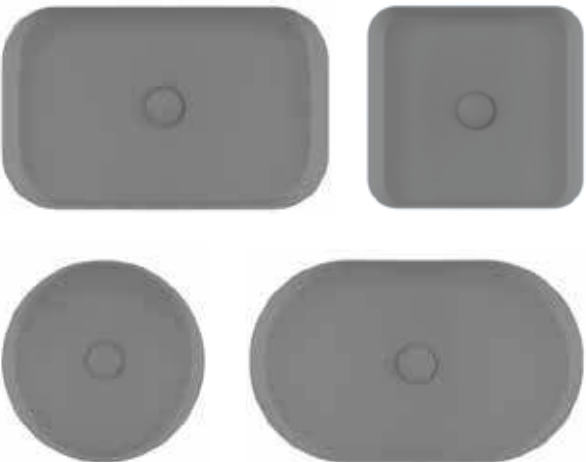
02\ Pomice



Il grigio tenue della pietra pomice si associa alla sottile scabrosità della sua superficie porosa.

The light grey colour of the pumice stone is associated with the subtle roughness of its porous surface.

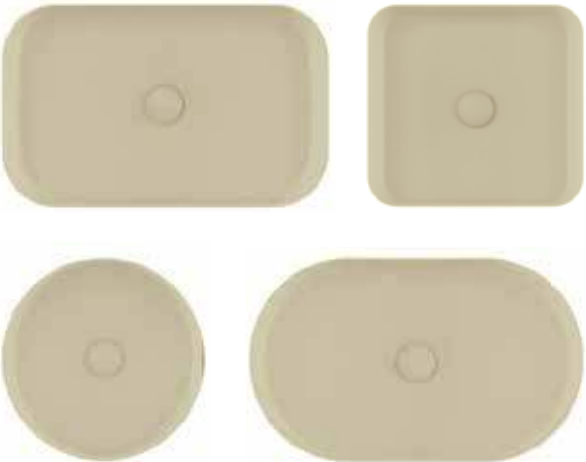
03\ Brina



L'aspetto candido della brina si confonde con la sua superficie cristallina e granulosa, fatta di scaglie di morbido ghiaccio.

The whiteness of the frost is hard to distinguish from its crystalline and granular surface, made from soft ce flakes.

11\ Lino



L'aspetto fresco e morbido del lino si associa alla sua struttura resistente, attenuata da toni chiari e delicati.

Flax's cool, fresh appearance is paired by its sturdy structure, softened by light, gentle hues.

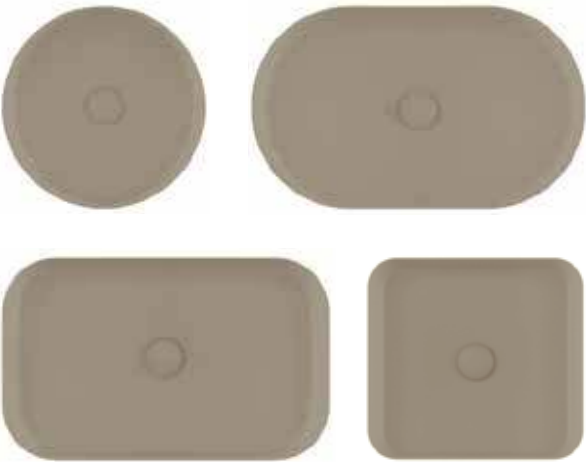
04\ Basalto



L'origine vulcanica del basalto definisce tonalità scure tendenti al blu-oceano, un colore tanto profondo quanto vicino alla superficie del mare e della notte.

It is the volcanic origin of basalt that gives it its distinctive dark nuances tending to sea blue, a colour that is as profound as it is close to the surface of the ocean and the night.

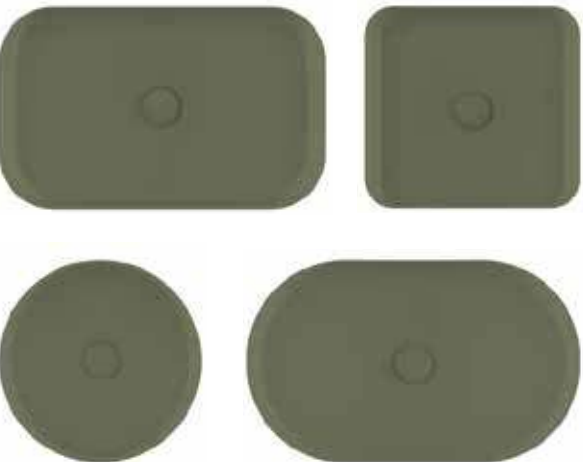
10\ Avena



Le delicate cromaticità dei fiocchi d'avena giocate su toni caldi e dorati, suggeriscono sensazioni di leggerezza e luminosità.

The subdued tones of oat are infused with touches of warm, golden hues for an impression of lightweight luminosity.

12\ Agave



Il verde della foglia d'agave si fonde con il grigio e i toni dell'azzurro evocando le atmosfere del Mediterraneo.

The green shade of the agave leaf blends with grey and blue shades, evoking a Mediterranean atmosphere.

07\ Fango



Terra e polvere intrise d'acqua danno vita ad un impasto dai toni neutri, in cui i marroni e i grigi si uniscono in un' unica nuance, accattivante e sensuale.

Earth and dust mix with water to create a mixture of neutral hues, with browns and grays merging in an alluringly sensual tone.

Aprile 2017

A.D.
Andrea Parisio e
Giuseppe Pezzano

Progetto Grafi o:
Tommaso Cavallini

Fotolito e stampa:
TAP Grafich
Poggibonsi

Fotografie
Beppe Brancato
P. 7 -9, 15, 19 - 21, 23 - 24, 27, 33 - 37
42 - 43, 47 - 49, 55 - 57, 59 - 64, 69 - 81, 87

Davide Lovatti
P. 10, 12, 22, 26, 38, 40 - 41, 50 - 51, 65

Pietro Savorelli
P. 88, 90

cielo

Ceramica Cielo Spa

Via Falerina km 7800

01034 - Fabrica di Roma (VT)

t +39 0761 56701 / f +39 0761 540363

info@ceramicacielo.it

www.ceramicacielo.it

Spazio Cielo

Via Pontaccio 6

20121 - Milano Italy

t +39 0239661165